

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ
ФРАНЦУСКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ
СПРОВОЂЕЊА ПРИОРИТЕТНИХ ПРОЈЕКТА У
РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске о сарадњи у области спровођења приоритетних пројеката у Републици Србији, сачињен у Београду, 26. новембра 2020. године, у оригиналу на српском и француском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске о сарадњи у области спровођења приоритетних пројеката у Републици Србији, у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

И

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ

О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ СПРОВОЂЕЊА

ПРИОРИТЕТНИХ ПРОЈЕКТА

У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ

Влада Републике Србије и Влада Републике Француске (у даљем тексту: Стране),

У жељи да ојачају односе пријатељства и сарадње који их уједињују,

Подвлачећи значај да приступање Републике Србије претходно дубоко реформисаној Европској унији представља заједнички стратешки циљ;

Подсећајући да су Влада Републике Србије и Влада Републике Француске потписале 8. априла 2011. године Споразум о стратешком партнерству и сарадњи,

У жељи да развију нови оквир кроз стратешку сарадњу окренуту поспешивању размена и привредном развоју Републике Србије,

Подсећајући на приврженост борби против корупције у међународним трговинским пословима и поштовању стандарда утврђених Конвенцијом Организације за економску сарадњу и развој (ОЕЦД) о борби против подмићивања страних јавних званичника у међународним пословним трансакцијама,

Охрабрујући поштовање стандарда у области заштите животне средине и друштвених стандарда које је признала међународна заједница, међу којима су и међународне конвенције Међународне организације рада (МОР), међународне конвенције Организације Уједињених нација о климатским променама, биодиверзитету и животној средини, као и социјалних и еколошких стандарда Међународне финансијске корпорације,

Поступајући равноправно и на обострану корист,

Споразумеле су се о следећим одредбама:

ЧЛАН 1 – ПРЕДМЕТ ОВОГ СПОРАЗУМА

Стране покрећу сарадњу ради утврђивања приоритетних, стратешких пројеката за развој Републике Србије, попут капиталних инфраструктурних и пројеката у области енергетике. Стране развијају те приоритетне, стратешке пројекте тако што поспешују одрживо унапређивање српске домаће индустрије и олакшавају трансфере технологије, као и стручни развој квалификоване и неквалификоване радне снаге.

Стране у ту сврху размењују релевантне информације о тим пројектима и утврђују атрактивно финансирање за њихово лакше спровођење, уз поштовање стандарда одрживог финансирања, а посебно начела о одговорном инвестирању Уједињених нација и начела за инвестирање у квалитетну инфраструктуру групе Г20.

ЧЛАН 2 – ПРИОРИТЕТНИ ОБЛИЦИ САРАДЊЕ

Стране тренутно сарађују у реализацији одређених пројеката или делова пројеката у Републици Србији, односно:

- Фаза 1 пројекта „Београдски метро“ у максималној вредности до 454.000.000 евра и
- Увођење опште аутоматизације управљања српском електродистрибутивном мрежом, на пројекту аутоматизације електродистрибутивне мреже средњег напона у Републици Србији (уз учешће Јавног предузећа „Електропривреда Србије“), у вредности од максимално 127.000.000 евра.

Сарадња према овом споразуму одвија се посебно кроз:

- Развој, припрему студија и пројеката као и реализацију ових пројеката;
- Набавку и/или куповину машина, опреме и материјала и пружање услуга неопходних за изградњу и одржавање ових пројеката;
- Друге видове сарадње у области приоритетних инфраструктурних пројеката које је предложила једна од Страна.

Активности предвиђене овим споразумом реализују се закључивањем споразума, уговора, програма или пројеката које припремају надлежни органи, институције и компаније држава Страна, а који треба да сачине планове рада и процедуре за коришћење средстава и реше друга питања од заједничког интереса, уз сагласност државних органа обе државе.

Стране су сагласне да ће француске и српске компаније бити укључене у спровођење горе поменутих пројеката на начин о којем ће се Стране договорити.

ЧЛАН 3 – ДОСТУПНА ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА

Влада Републике Француске потврђује своје интересовање да подржи приоритетне, стратешке пројекте у Републици Србији, као и да размотри ангажовање својих финансијских средстава. Група Француска развојна агенција (у даљем тексту: Група АФД) такође ставља Влади Републике Србије на располагање интегрисану финансијску понуду ради бржег приближавања стандардима Европске уније кроз прикључивање променама праваца одрживог развоја, уз поштовање Париског споразума о клими.

Доступни извори финансирања француске стране су доле наведени, али не искључиво:

- донације Фонда за студије за помоћ приватном сектору (у даљем тексту: донације ФАСЕП) намењене сачињавању студија изводљивости и пилот-пројеката у корист српских јавних субјеката;
- директни зајмови Трезора су зајмови са државним гаранцијама, на које се односе правила Аранжмана организације ОЕЦД о кредитима за извоз уз државну подршку (у даљем тексту: Аранжман ОЕЦД-а), за финансирање спровођења приоритетних, стратешких пројеката које предузећа обезбеђују јавним субјектима у страним земљама;
- државне гаранције за извоз којима управља агенција за извозне кредите *Prifrance Assurance Export*, која поступа у име и за рачун француске државе, додељују се појединачно за сваки случај као подршка приоритетним, стратешким пројектима који испуњавају услове у Републици Србији, у складу са француском стратегијом о јемствима за извозне кредите и важећим законима и прописима, пре свега, али не искључиво, са Аранжманом ОЕЦД-а;
- зајмови са државном гаранцијом, зајмови без државне гаранције (за финансирање предузећа у већинском власништву Републике Србије или локалних самоуправа) које одобрава Група АФД и њене филијале *Proparco* и *Expertise France*.

За донације ФАСЕП, директне зајмове Трезора и државне гаранције потребно је одобрење француског Међуминистарског одбора, у складу са

интерним политикама Генералне дирекције француског Трезора и важећим правилима организације ОЕЦД-а. Средства Групе АФД треба да одобри њен Управни одбор (или њених филијала) који се изјашњава у зависности од развојног потенцијала пројекта и финансијских услова специфичних за Агенцију.

Република Србија може да изабере и други вид финансирања поменутих приоритетних пројеката, у зависности од финансијских услова и буџетских могућности.

ЧЛАН 4 – ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ СРЕДСТАВА

За обезбеђивање средстава донација у оквиру ФАСЕП-а, потребно је да Влада Републике Србије и Влада Републике Француске потпишу Споразум о донацији. Затим се потписује Уговор о донацији између српског корисника и Natixisa (Дирекција за институционалне активности), који поступа у име и за рачун француске државе. Српски корисник и француски пружалац услуга потписују Уговор о донацији.

Уколико се Стране договоре о обезбеђивању директних зајмова француског Трезора или комерцијалних кредита са гаранцијама WriFrance Assurance Export-а, који делује за рачун и у име Владе Француске, закључиће се посебни споразуми, које у виду закона потврђује Народна скупштина Републике Србије.

Обезбеђивање директног зајма Трезора захтева потписивање финансијског протокола између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске. Након тога се потписује Уговор о финансирању између Natixisa (Дирекција за институционалне активности), који делује у име и за рачун Владе Републике Француске и Владе Републике Србије.

Обезбеђивање банкарских кредита уз гаранције WriFrance Assurance Export-а захтеваће потписивање Уговора о кредиту између банкарских институција и Зајмопримца. Овим споразумом дефинисаће се модалитети коришћења банкарских кредита са гаранцијом, као и услови позајмљивања који се на њих примењују, укључујући услове финансирања премије ризика, у складу са правилима Аранжмана ОЕЦД-а.

За обезбеђивање финансијских средстава Групе АФД, потребно је потписати специфичне уговоре о финансирању, у зависности од тога о ком извору финансирања је реч.

ЧЛАН 5 – ФИНАНСИЈСКА ПОДРШКА ЗА ПРОЈЕКАТ БЕОГРАДСКОГ МЕТРОА

Финансијска подршка за спровођење Фазе 1 пројекта „Београдски метро“, чија је реализација један од приоритета Владе Републике Србије, намењена је финансирању саобраћајних система и надзору изградње Фазе 1 пројекта.

Финансијска подршка из става 1. овог члана састоји се од:

- директног зајма француског Трезора у максималном износу од 80.000.000 евра (осамдесет милиона евра);
- банкарских кредита за које гаранције даје WriFrance Assurance Export-а, за рачун и у име Владе Републике Француске, у висини од максимално 374.000.000 евра (три стотине седамдесет и четири милиона евра).

У складу са Аранжманом ОЕЦД-а, финансијска подршка представља максимално 85% (осамдесет пет процената) вредности уговора о извозу, у

максималном износу од 454.000.000 евра (четири стотине педесет и четири милиона евра), за финансирање:

- куповине, у Француској, француских роба и услуга, за које су одговорни француски добављачи;
- куповине српских или иностраних роба и услуга, у вредности до највише 50% (педесет процената) висине ове подршке, при чему су француски добављачи одговорни за извршење уговора и под условом да француска државна подршка трошковима везаним за куповину српских роба и услуга не прелази 30% (тридесет процената) вредности сваког појединачног уговора о извозу, као што је утврђено у Аранжману ОЕЦД-а.

Република Србија може да изабере и други вид финансирања за спровођење Фазе 1 пројекта „Београдски метро“, у зависности од финансијских услова и буџетских могућности.

ЧЛАН 6 – ФИНАНСИЈСКА ПОДРШКА ЗА ПРОЈЕКАТ УПРАВЉАЊА ЕЛЕКТРОДИСТРИБУТИВНОМ МРЕЖОМ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ

Влада Републике Француске одобрава Влади Републике Србије финансијску подршку за увођење опште аутоматизације управљања електродистрибутивном мрежом у Републици Србији, као и за удружену помоћ у вођењу и реализацији пројекта уз учешће Јавног предузећа „Електропривреда Србије“.

Финансијска подршка из става 1. овог члана састоји се од:

- А) за увођење опште аутоматизације управљања српском електродистрибутивном мрежом:
- директног зајма француског Трезора у висини од максимално 24.348.272 евра (двадесет четири милиона три стотине четрдесет осам хиљада двеста седамдесет два евра);
 - банкарских кредита за које гаранције обезбеђује WriFrance Assurance Export-а, за рачун и у име француске Владе, у висини од максимално 97.151.728 евра (деведесет седам милиона сто педесет и једна хиљада седам стотина двадесет осам евра).
- Б) за удружену помоћ у вођењу и реализацији пројекта:
- део зајма француског Трезора у висини од максимално 5.500.000 евра (пет милиона пет стотина хиљада евра).

У складу са Аранжманом ОЕЦД-а, финансијска подршка представља максимално 85% (осамдесет и пет процената) вредности уговора о извозу.

Том подршком, у висини од максимално 127.000.000 евра (сто двадесет седам милиона евра), финансира се реализација пројекта из става 1. овог члана и треба је користити за финансирање:

- куповине, у Француској, француских роба и услуга, за које су одговорни француски добављачи;
- куповине српских или иностраних роба и услуга, у вредности до највише 50% (педесет процената) износа те подршке, при чему су француски добављачи одговорни за извршење уговора и под условом да француска државна подршка трошковима везаним за куповину српских роба и услуга не прелази 30% (тридесет процената) вредности сваког уговора о извозу, као што је утврђено у Аранжману ОЕЦД-а.

ЧЛАН 7 – МОДАЛИТЕТИ ЗАКЉУЧИВАЊА КОМЕРЦИЈАЛНИХ УГОВОРА

Спровођење и реализација пројеката предвиђених овим споразумом уређује се посебним одвојеним уговорима о извозу, испоруци добара и услуга или изградњи, које припремају надлежни органи и институције, компаније држава Страна уз сагласност државних органа обе државе, у складу са националним законодавствима обе Стране (у даљем тексту: комерцијални уговори).

Овим споразумом утврђује се поступак набавке који се односи на уговоре из става 1. овог члана, у складу са чланом 11. став 1. тачка 1. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 91/19), тако да Влада Републике Француске подноси Влади Републике Србије списак изабраних и квалификованих француских добављача који су изразили интересовање за спровођење пројекта.

Стране директно преговарају о избору француског добављача или извођача радова који ће бити изабрани од стране Владе Републике Србије. Ови преговори ће резултирати потписивањем комерцијалних уговора.

Финансијска средства за реализацију комерцијалних уговора обезбеђена су или из наведених извора финансирања из члана 3. овог споразума или из других извора финансирања прихватљивих за Републику Србију.

Вредности свих комерцијалних уговора финансираних из средстава финансијске подршке биће изражене у валути евро.

ЧЛАН 8 – УСЛОВИ ЗА ПОТПИСИВАЊЕ КОМЕРЦИЈАЛНИХ УГОВОРА

Комерцијални уговори из члана 7. овог споразума условљени су, како је наведено у наставку:

- (i) њиховом усклађеношћу са препорукама наведеним у претходној процени пројекта која се односи на одређени уговор и одобрењем њиховог садржаја и у њима наведених услуга и цена од стране Владе Републике Србије и Владе Републике Француске;
- (ii) провером усклађености пројекта са одредбама Аранжмана ОЕЦД-а;
- (iii) непостојањем износа које Влада Републике Србије дугује и није платила на време по основу споразума о консолидацији дуга закључених у оквиру Париског клуба, зајмова Владе Републике Француске и зајмова Групе АФД-а;
- (iv) разматрањем стања дуговних износа који нису плаћени на време по основу банкарских кредита за које гарантује француска држава, а који су одобрени Влади Републике Србије, њеном јавном сектору или уз гаранцију Владе Републике Србије;
- (v) поштовањем обавеза из чл. 11. и 12. овог споразума.

ЧЛАН 9 – РОКОВИ ЗА ФИНАНСИЈСКУ ПОДРШКУ

За коришћење директних зајмова француског Трезора из чл. 5. и 6. овог споразума, комерцијални уговори између француских добављача и српских наручилаца треба да буду регистровани најкасније 31. децембра 2022. године.

Ти рокови се могу продужити само у изузетним условима након постизања узајамне сагласности разменом писама између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске.

ЧЛАН 10 – ПОРЕЗИ И ТАКСЕ

Везана финансијска подршка, одобрена у чл. 5. и 6. овог споразума, не може служити за плаћање било каквих пореза и такси у Републици Србији.

Да би се средства из чл. 5. и 6. овог споразума наменила развоју Републике Србије, Влада Републике Србије и Влада Републике Француске сагласне су да се царинске или друге накнаде за увоз и ПДВ неће плаћати за увоз роба и трговину робама и услугама у Републици Србији, које се финансирају из средстава наведених у чл. 5. и 6. овог споразума и који се спроводе у оквиру реализације пројеката наведених у овом споразуму.

Отплата главнице и плаћање камата, провизија, трошкова и споредних издатака у вези са извршењем овог споразума ослобођени су свих пореза и такси у Републици Србији.

Овај споразум не утиче на одредбе Конвенције о избегавању двоструког опорезивања коју су 28. марта 1974. године потписале Влада Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Влада Републике Француске. Та конвенција и даље производи дејства у оквиру билатералних односа између Републике Србије и Републике Француске, на основу Споразума између Савета министара Србије и Црне Горе и Владе Републике Француске о сукцесији билатералних уговора закључених између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Француске, потписаног у Паризу, 26. марта 2003. године.

ЧЛАН 11 – ОБАВЕЗЕ У ПРИЛОГ БОРБИ ПРОТИВ КОРУПЦИЈЕ

Стране у уговорима закљученим на основу овог споразума не могу предлагати нити давати трећим лицима, тражити, прихватати или добијати обећање, непосредно или посредно, у своју или у корист неке друге стране, у вези са неоправданом повластицом, новчаном или другом, која представља или може представљати незакониту радњу или вид корупције.

Влада Републике Србије и Влада Републике Француске обавезују се да пројекти обухваћени овим споразумом не доведу до корупције. Обавезују се да се узајамно обавештавају, чим добију сазнања о информацијама које изазивају сумњу, и да предузму мере неопходне да се томе стане на крај, у предвиђеном року и на задовољство Владе Републике Француске.

У случају непоштовања тих обавеза, Влада Републике Француске задржава право, у зависности од онога што јој изгледа најрелевантније, да одбије прикључење уговора и/или да обустави исплату зајмова Трезора одобрених Влади Републике Србије и/или да захтева превремену отплату свих или једног дела зајмова Трезора, одобрених Влади Републике Србије.

ЧЛАН 12 – ОБАВЕЗЕ У ПРИЛОГ ДРУШТВЕНЕ И ЕКОЛОШКЕ ОДГОВОРНОСТИ

Да би промовисале одрживи развој, Стране се слажу да је неопходно подржати поштовање социјалних и еколошких стандарда које је признала међународна заједница, међу њима и међународне конвенције Међународне организације рада (МОР) и Уједињених нација о промени климе, биодиверзитету и животној средини.

ЧЛАН 13 – ПРОЦЕНА ПРОЈЕКТА

Влада Републике Француске може о свом трошку да на економском, финансијском и рачуноводственом плану уради процену пројеката реализованих применом овог споразума. Сви подаци у вези са пројектима који се овом приликом добијају од Владе Републике Србије и других релевантних државних органа у Републици Србији сматраће се поверљивим.

ЧЛАН 14 – СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Овај споразум ступа на снагу на дан пријема последњег обавештења, дипломатским каналима, у којем ће стране обавестити једна другу да су завршене њихове националне процедуре за ступање на снагу овог споразума.

ЧЛАН 15 – УТВРЂИВАЊЕ НОВИХ ПРОЈЕКТА

Приоритетни, стратешки пројекти за које се може добити финансијска подршка Владе Републике Француске, а који буду утврђени након потписивања овог споразума, могу му се припојити у облику додатка Споразуму, након договора и писане узајамне сагласности између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске.

ЧЛАН 16 – ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ СПОРАЗУМА УКЉУЧУЈУЋИ ИЗМЕНЕ ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКЕ ПОДРШКЕ

Овај споразум се може мењати или допунити писаном узајамном сагласношћу између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске, што укључује и измену износа финансијске подршке предвиђене овим споразумом након потписивања. Такве измене и допуне су саставни део Споразума и биће предмет потврђивања у складу са националним законодавствима.

ЧЛАН 17 – РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Сви спорови у вези са тумачењем или спровођењем овог споразума решавају се консултацијама или преговорима између Владе Републике Србије и Владе Републике Француске.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су прописно овлашћени представници две Владе потписали овај споразум.

Сачињено у Београду, дана 26. новембра 2020. године.

У два оригинална примерка, на српском и француском језику, при чему су оба текста подједнако веродостојна.

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ

СИНИША МАЛИ, С.Р.
МИНИСТАР ФИНАНСИЈА

ФРАНК РИЕСТЕР, С.Р.
МИНИСТАР ЗА СПОЉНУ ТРГОВИНУ И
АТРАКТИВНОСТ

**У ПРИСУСТВУ ФРАНЦУСКЕ
РАЗВОЈНЕ АГЕНЦИЈЕ**

ДОМИНИК ОБЕРГ, С.Р.
ДИРЕКТОР РЕГИОНАЛНЕ
КАНЦЕЛАРИЈЕ ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.